

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada**  
**800 Burrard Street, Room 219**  
**800, rue Burrard, pièce 219**  
**Vancouver, BC V6Z 0B9**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> ERUPS INVERTER	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-152748/A	<b>Date</b> 2015-08-31
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-152748	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-532-7598	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-4-37247 (532)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-10-14</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Takasaki, Alan H.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van532
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7605 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE AS PER ATTACHED SHIPPING DESTINATIONS	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

Solicitation No. - N° de l'invitation

**M7594-152748/A**

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

**van532**

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**M7594-152748**

**VAN-4-37247**

---

## **Titre**

### **Division E - Convertisseurs pour une alimentation sans coupure destinée à de l'équipement radio**

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN - SOUMISSION .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>3</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	3
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>7</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	7
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>8</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	8
6.2 BESOIN .....	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	8
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	8
6.5 RESPONSABLES.....	10
6.6 PAIEMENT .....	11
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	11
6.8 ATTESTATIONS .....	11
6.9 LOIS APPLICABLES .....	12
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	12
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	12
6.12 PÉRIODE DE GARANTIE .....	12
<b>ANNEXE «A» .....</b>	<b>13</b>
BESOIN .....	13
<b>ANNEXE «B » .....</b>	<b>18</b>
BASE DE PAIEMENT .....	18
<b>FORMULAIRE A - FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION .....</b>	<b>19</b>
<b>FORMULAIRE B: FORMULAIRE D'ATTESTATION DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE.....</b>	<b>20</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin - soumission**

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

« Le paragraphe 3 de l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées [2003](#) incorporées ci-haut par renvoi, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

#### **3. Liste de noms**

- a. Les soumissionnaires qui sont incorporés ou une entreprise à propriétaire unique, y compris ceux soumissionnant à titre de coentreprise, ont déjà fourni une liste complète des noms de tous les administrateurs du soumissionnaire, ou le nom du ou des propriétaire(s), au moment de présenter un arrangement dans le cadre de la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA).
- b. Ces soumissionnaires doivent immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement touchant la liste des noms des administrateurs pendant ce processus d'approvisionnement. »

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 120 jours

## **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

### **2.2.1 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard 14 jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

## **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 14 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (3 copies papier et 2 copies électroniques)

Section II : Soumission financière (1 copy papier)

---

**Section III : Attestations (1 copy papier)**

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

**Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

La soumission technique comprend ce qui suit :

**i. Formulaire de présentation des soumissions:**

Les soumissionnaires devraient joindre le formulaire de présentation des soumissions à leur soumission. Ce formulaire constitue un document général sur lequel les soumissionnaires peuvent fournir les renseignements exigés dans le cadre de l'évaluation de la soumission et de l'attribution du contrat, tels que le nom d'une personne-ressource, leur numéro d'entreprise – approvisionnement, leur statut en vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, etc. L'utilisation de ce formulaire pour fournir les renseignements n'est pas obligatoire, mais elle est recommandée. Si le Canada considère que les renseignements requis par le formulaire de présentation des soumissions sont incomplets ou doivent être corrigés, le Canada accordera au soumissionnaire la chance de compléter ou de corriger ces renseignements.

**ii. Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique :**

Dans la soumission technique, le soumissionnaire doit prouver sa conformité ainsi que celle [de la solution qu'il propose aux articles de l'annexe A (Besoin) précisés dans le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, qui constitue le format demandé pour fournir la justification. Il n'est pas obligatoire que le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique traite des parties de la présente demande de soumissions qui ne sont pas mentionnées dans le formulaire.

**Soumissionnaires:**

- a) doivent indiquer le nom de marque ainsi que le modèle ou le numéro de pièce du produit proposé;
- b) doivent fournir les spécifications complètes et les documents techniques démontrant que le produit proposé satisfait aux exigences obligatoires indiquées dans l'invitation à soumissionner (formulaire B).

Lorsque le Canada détermine que la justification n'est pas complète, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée. La justification peut mentionner des documents supplémentaires joints à la soumission. Cette information peut être mentionnée dans la colonne « Référence » du formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, où les soumissionnaires doivent inclure l'endroit précis où se trouvent les documents d'accompagnement, y compris le titre du document et les numéros de page et d'alinéa. Lorsque la référence n'est pas suffisamment précise, le Canada peut demander au soumissionnaire de lui préciser l'endroit approprié dans le document.

Dans l'évaluation des soumissions, le Canada peut, sans toutefois être obligé de le faire, demander aux soumissionnaires de démontrer, à leurs propres frais, que le produit qu'ils proposent satisfait à toutes les exigences obligatoires indiquées dans la demande de soumissions..

iii. **Meilleure date de livraison - soumission (Commande initiale)**

Bien que la livraison soit demandée pour le 30 novembre 2015, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

**Section II : Soumission financière**

- i. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

**Commande initiale**

- a) **Convertisseur:** Les soumissionnaires doivent fournir des prix unitaires fermes. Les prix unitaires doivent inclure tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.
- b) **Expédition :** Les soumissionnaires doivent fournir des coûts d'expédition fermes. Les soumissionnaires peuvent : 1) inclure les coûts d'expédition et de déchargement dans les prix unitaires ou 2) indiquer des coûts fermes distincts pour chaque endroit.

**Biens Optionnels:**

- a) **Convertisseur:** Les soumissionnaires doivent indiquer des prix unitaires fermes pour chaque lieu FAB origine des batteries (le point d'origine doit être au Canada), pour les périodes détaillées à l'annexe B.
- ii. **Prix non indiqués:** On demande aux soumissionnaires d'entrer 0,00\$ pour tout article qu'ils ne comptent pas facturer ou qui ont déjà été ajoutés à d'autres prix dans le tableau. Si le soumissionnaire laisse le champ vierge, le Canada considérera le prix comme étant 0,00\$ aux fins d'évaluation et pourrait demander au soumissionnaire de confirmer que le prix est bel et bien 0,00\$. Aucun soumissionnaire ne sera autorisé à ajouter ou à modifier un prix lors de cette confirmation. Si le soumissionnaire refuse de confirmer que le prix d'un champ vierge est de 0,00\$, sa soumission sera déclarée non recevable.

**3.1.1 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

---

### 3.1.2 Clauses du *Guide des CCUA*

#### Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions incluant les critères d'évaluation technique et financier mentionnés ci-bas..

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Tous les éléments de la demande de soumissions désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire » constituent des exigences obligatoires. Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences obligatoires, sans exception, seront déclarées irrecevables et rejetées.

Les exigences techniques obligatoires sont décrites à l'annexe A.

#### 4.1.2 Évaluation financière

##### Évaluation du prix – soumission

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination (Commande initiale) et FOB Origin (Biens Optionnelle), incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Aux fins d'évaluation, le prix soumissionné total à l'aide des tableaux de prix remplis par les soumissionnaire sera calculée comme suit :

Le prix unitaire cité pour l'article 1.1 de l'annexe B, multiplié par 47 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.2 de l'annexe B, multiplié par 1 lot;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.3 de l'annexe B, multiplié par 1 lot;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.4 de l'annexe B, multiplié par 1 lot;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.5 de l'annexe B, multiplié par 1 lot;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.6 de l'annexe B, multiplié par 1 lot;

Les quantités estimés aux présentes sont pour fins d'évaluation seulement. Ils ne reflètent pas nécessairement d'engagement de la part du Canada.

plus le prix unitaire cité pour l'article 2.1 de l'annexe B, multiplié par 24 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 2.2 de l'annexe B, multiplié par 24 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 2.2 de l'annexe B, multiplié par 24 unité;

ce qui donne le prix soumissionné total.



## **4.2 Méthode de sélection**

### **4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires**

Clauses du Guide des CCUA A0031 (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit assurer la fourniture, la livraison et le déchargement de 47 convertisseurs, Marque et modèle \_\_\_\_\_ conformément au besoin décrit à l'annexe « A, avec l'option d'acheter diverses quantités au cours des trois prochaines années.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### **6.3.2 Biens et(ou) services optionnels**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Livraison - Commande initiale**

##### **6.4.1.1 Date de livraison**

Tous les biens livrables; doivent être reçus au plus tard \_\_\_\_\_.

##### **6.4.1.2 Instructions d'expédition - franco à bord Destination**

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

FAB destination:

RCMP, Kelowna Detachment 112-1765 Springfield Road Kelowna, BC V1Y 5V5 Attn: Mike Francis Téléphone #: (250)490-8150 <b>Qté = 15</b>	RCMP, LMD Systems 14200 Green Timber Way Surrey, BC V3T 6P3 Attn: Mahendra Kumar Téléphone: (778)290-3595 <b>Qté = 12</b>	RCMP, Prince George Shop 4200 – 5 <sup>th</sup> Avenue Prince George, BC V2M 7E7 Attn: Chris Pittenger Téléphone: (250)561-3196 <b>Qté = 9</b>
RCMP, Kamloops Shop 1280 Trans Canada Highway Kamloops, BC V2C 5Y5 Attn: Grog Krog Téléphone #: (250)828-3142 <b>Qté = 0</b>	RCMP, Courtenay Shop 800 -27 <sup>th</sup> Street Courtenay, BC V9N 7J6 Attn: Brian Fentiman Téléphone #: (250)331-6016 <b>Qté = 0</b>	RCMP, Terrace Shop 3205 Eby Street Terrace, BC V8G 2X7 Attn: Brian Sayewich Téléphone #: (250)638-1411 <b>Qté = 4</b>
RCMP, Dawson Creek Shop 10000 – 13 <sup>th</sup> Street Dawson Creek, BC V1G 3W2 Attn: Eric McCallum Téléphone #: (250)782-4627 <b>Qté = 7</b>		

incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes applicables. Les taxes de vente sont en sus.

#### 6.4.2 Livraison - Biens optionnels

##### 6.4.2.1 Livraison totale

L'entrepreneur doit avoir terminé la livraison totale dans les \_\_\_\_\_ jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat (date de la commande).

##### 6.4.2.2 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés:

franco bord (destination) transporteur

##### Adresses de livraison

RCMP, Kelowna Detachment 112-1765 Springfield Road Kelowna, BC V1Y 5V5 Attn: Mike Francis Téléphone #: (250)490-8150	RCMP, LMD Systems 14200 Green Timber Way Surrey, BC V3T 6P3 Attn: Mahendra Kumar Téléphone: (778)290-3595	RCMP, Prince George Shop 4200 – 5 <sup>th</sup> Avenue Prince George, BC V2M 7E7 Attn: Chris Pittenger Téléphone: (250)561-3196
RCMP, Kamloops Shop 1280 Trans Canada Highway Kamloops, BC V2C 5Y5 Attn: Grog Krog Téléphone #: (250)828-3142	RCMP, Courtenay Shop 800 -27 <sup>th</sup> Street Courtenay, BC V9N 7J6 Attn: Brian Fentiman Téléphone #: (250)331-6016	RCMP, Terrace Shop 3205 Eby Street Terrace, BC V8G 2X7 Attn: Brian Sayewich Téléphone #: (250)638-1411
RCMP, Dawson Creek Shop 10000 – 13 <sup>th</sup> Street Dawson Creek, BC V1G 3W2 Attn: Eric McCallum Téléphone #: (250)782-4627		

L'entrepreneur est responsable de tous les frais de livraison et d'administration, de tous les coûts et risques liés au transport, ainsi que du dédouanement et des droits de douane.

##### 6.4.2.3 Frais de transport

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'entrepreneur doit expédier les biens payés d'avance via (*insérer le mode de transport – À déterminer au moment de la commande*) y compris tous les frais de livraison à n'importe laquelle des adresses de livraison mentionnées au point 4.2.2 ci-dessus). Les frais de transport, payés d'avance, doivent être inscrits séparément sur la facture, avec à l'appui une copie certifiée de la facture de connaissance de transport payé d'avance.

Le Canada ne paiera les coûts de transport que pour un point d'expédition d'origine situé au Canada. Le point d'expédition d'origine est \_\_\_\_\_ (*inscrire le lieu canadien au moment de l'attribution du marché*).

#### **6.4.3 Livraison et déchargement**

Clause du *Guide des CCUA* D0018C (2007-11-30), Livraison et déchargement

#### **6.5 Responsables**

##### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Al Takasaki  
Spécialiste en approvisionnements  
Direction générale des approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Adresse : 800, rue Burrard, pièce 219,  
Vancouver, C.-B. V6Z 0B9

Téléphone : 604-775-7605 Télécopieur : 604-775-7526  
Courriel : Al.Takasaki@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

##### **6.5.2 Responsable technique**

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ .

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'Énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

### 6.6 Paiement

#### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé dans l'annexe B selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ *(insérer le montant au moment de l'attribution du contrat)*. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### 6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16) Limite de prix

#### 6.6.3 Méthode de paiement (Pour chaque zone de projet)

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

### 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### 6.8 Attestations

#### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (*s'il y a lieu*);
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « , modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

#### 6.11 Clauses du Guide des CCUA

Clause du *Guide des CCUA* B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique  
Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

#### 6.12 Période de garantie

L'article 09 des conditions générales 2010A est modifié en remplaçant la période de 12 mois par 24 mois.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeureront en vigueur.

## **ANNEXE « A »**

### **BESOIN**

#### **Division E – Convertisseurs pour une alimentation sans coupure destinée à de l'équipement radio**

##### **1.0 Objectif**

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) souhaite acquérir des convertisseurs qui serviront, de pair avec un redresseur et des batteries (fournis par la GRC), à former une alimentation sans coupure (ASC) de 120 V CA destinée à de l'équipement radio.

Les convertisseurs seront exploités dans des installations nouvelles et existantes. Il est primordial de respecter les spécifications qui figurent au présent document pour assurer la compatibilité électrique et physique avec les installations existantes. Le personnel de la GRC exécutera tous les travaux d'installation et de configuration. Les convertisseurs doivent être fournis selon les exigences ci-dessous.

##### **2.0 Exigences**

La GRC requiert la fourniture et la livraison de 47 convertisseurs (il doit être possible d'acquérir diverses quantités pendant une période de trois ans).

##### **3.0 Exigences obligatoires**

Les convertisseurs doivent respecter ou excéder les spécifications ci-dessous.

##### **3.1 Généralités**

###### **3.1.1 Affichage**

- a) Les convertisseurs doivent comporter un affichage intégré indiquant :
  - i. l'état de l'alimentation (sous ou hors tension);
  - ii. l'état du convertisseur (hors ligne ou en ligne);
  - iii. la tension d'entrée du service public;
  - iv. la tension continue d'entrée;
  - v. la tension alternative de sortie;
  - vi. le pourcentage de la charge de sortie CA;
  - vii. la température du convertisseur (en °C);
  - viii. l'état du service public;
  - ix. les défaillances et les alertes actives.

###### **3.1.2 Mesures de sécurité**

- a) Les convertisseurs ne doivent créer aucun risque pour la sécurité dans la configuration de l'ASC.
- b) Les convertisseurs doivent être certifiés pour utilisation au Canada par un organisme de certification accrédité par le Conseil canadien des normes pour l'évaluation et la certification de produits électriques.
- c) L'entrée CC doit être protégée par un disjoncteur CC.
- d) L'entrée CA doit être protégée par un disjoncteur CA.
- e) Les convertisseurs doivent être protégés contre :
  - i. le changement de polarité d'entrée;

- ii. la surchauffe interne;
- iii. la haute tension de la batterie;
- iv. la basse tension de la batterie;
- v. la surcharge de sortie;
- vi. les courts-circuits de sortie.
- vii. la surtension de sortie;
- viii. la sous-tension de sortie.

### 3.1.3 Alertes

- a) Les alertes doivent être visuelles.
- b) Les convertisseurs doivent comporter un relais intégré en forme C qui se déclenche en présence d'une défaillance.

### 3.1.4 Configuration et surveillance à distance

- a) Les convertisseurs doivent comporter une connexion Ethernet (RJ-45) prenant en charge le protocole SNMP et permettant la configuration et la surveillance à distance par protocoles HTTP et HTTPS.
- b) Les protocoles HTTP et HTTPS doivent être configurables de manière à permettre l'authentification RADIUS.
- c) Il doit être possible de configurer un mot de passe unique pour chaque convertisseur.
- d) La configuration à distance au moyen des protocoles HTTP et HTTPS doit permettre de configurer :
  - i. la date et l'heure, y compris le fuseau horaire, ainsi que la synchronisation avec un serveur NTP;
  - ii. les paramètres d'authentification RADIUS, y compris les serveurs primaires et secondaires, le port TCP (ou fixe à 1812) et le délai d'inactivité des parquets;
  - iii. les adresses IP;
  - iv. la tension de sortie du convertisseur;
  - v. le seuil de déclenchement de surcharge;
  - vi. le seuil de déclenchement de surchauffe (en °C);
  - vii. le nom du SNMP (identificateur d'objet [OID] 1.3.6.1.2.1.1.5.0);
  - viii. le contact SNMP (OID 1.3.6.1.2.1.1.4.0);
  - ix. l'emplacement SNMP (OID 1.3.6.1.2.1.1.6.0);
  - x. la chaîne communautaire SNMPv1 (accès en lecture et en écriture);
  - xi. les réglages de sécurité SNMPv3 (nom d'utilisateur, mot de passe d'authentification, mot de passe de protection, etc.);
  - xii. le contrôle de l'accès SNMP, afin de restreindre l'accès aux adresses IP approuvées seulement;
  - xiii. les adresses IP du service de messagerie réseau (SMR) pour le signalement des dérouterments SNMP.
- e) La surveillance à distance par protocoles HTTP et HTTPS doit pouvoir afficher :
  - 1. l'état du convertisseur (hors ligne ou en ligne);
  - 2. la tension d'entrée du service public;
  - 3. la tension continue d'entrée;
  - 4. la tension alternative de sortie;
  - 5. le pourcentage de la charge de sortie CA;
  - 6. la température du convertisseur (en °C);
  - 7. l'état du service public;
  - 8. les défaillances et les alertes actives.
- e) Il doit être possible d'arrêter et de redémarrer à distance le convertisseur au moyen des protocoles HTTP et HTTPS.
- f) Le protocole SNMP doit :



- i. prendre en charge les versions 1 et 3;
- ii. prendre en charge la base de données MIB RFC1628 ou une base de données équivalente du fabricant, aux fins de signalement par protocole SNMP;
- iii. le convertisseur doit au moins automatiquement signaler les défaillances et les alertes touchant :
  1. le changement d'état du convertisseur (hors ligne ou en ligne);
  2. la tension d'entrée du service public;
  3. la tension continue d'entrée;
  4. la tension alternative de sortie;
  5. la charge de sortie CA;
  6. la température du convertisseur;
  7. toute autre alerte active du convertisseur.

#### 3.1.5 CEM/EMI/Compatibilité

- a) Le convertisseur doit être certifié selon la Norme sur le matériel brouilleur (NMB) d'Industrie Canada, classe B, ou la partie 15, classe B, du règlement de la FCC.

#### 3.1.6 Conditions ambiantes

- a) Les convertisseurs doivent être exploitables à une température allant de 0 jusqu'à +50 °C, sans perdre leur capacité nominale.
- b) Les convertisseurs doivent pouvoir être entreposés à une température allant de -20 jusqu'à +70 °C.
- c) Les convertisseurs doivent être exploitables à une humidité relative allant de 5 jusqu'à 90 % (sans condensation).
- d) Les convertisseurs doivent être exploitables à une altitude d'au plus 2500 m (AMSL).

### **3.2 Spécifications électriques**

#### 3.2.1 Tension continue d'entrée

- a) Tension nominale continue de 48 V.
- b) Exploitable à une basse tension d'au plus 42 V CC.
- c) Exploitable à une haute tension d'au moins 58 V CC.
- d) Bornier permettant de connecter 6 câbles CC 6 AWG.

#### 3.2.2 Tension alternative d'entrée

- a) Tension nominale de 120 V CA.
- b) Bornier permettant de connecter un cordon d'alimentation 12 AWG (le bornier doit comporter un couvercle et être protégé adéquatement contre les risques liés aux coups et aux courts-circuits).

#### 3.2.3 Tension alternative de sortie

- a) Génération d'une onde sinusoïdale pure présentant un taux d'harmonique inférieur à 3 % en présence d'une charge linéaire.
- b) Sélection entre 110, 115 et 120 V CA (régulée à  $\pm 2$  %).
- c) Génération d'une fréquence de sortie de 60 Hz ( $\pm 0,2$  Hz).
- d) Génération sans interruption d'une puissance d'au moins 1600 W et 2000 VA.
- e) Résistance pendant au moins une minute à une surtension de 125 % et au moins 15 secondes à une surtension de 150 %.
- f) Exploitation à un facteur de crête d'au moins 3:1.

- g) Disponibilité de deux prises NEMA 5-20R permettant de brancher des fiches NEMA 5-15P et 5-20P.
- h) Fourniture d'un rendement minimal de 85 % en présence d'une charge linéaire.

#### 3.2.4 Modes opérationnels : « en ligne » et « hors ligne »

- a) Les convertisseurs doivent être configurables pour un fonctionnement par défaut en mode :
  - i. « en ligne » (l'alimentation CA est fournie à la charge par le convertisseur depuis une source CC);
  - ii. « hors ligne » (le service public alimente la charge en CA).
- b) En mode « en ligne », le convertisseur doit alimenter directement la charge en CA en convertissant sans interruption l'alimentation fournie par la source CC, que l'alimentation du service public soit présente ou non. En cas de défaillance de la source CC ou du convertisseur, le système doit automatiquement basculer en mode « hors ligne » (par un commutateur de dérivation intégré). Le convertisseur doit revenir automatiquement en mode « en ligne » une fois la source CC restaurée.
- c) Si le mode opérationnel par défaut est réglé à « hors ligne », la charge est normalement alimentée par le service public (par un commutateur de dérivation intégré). Le convertisseur ne fournira une alimentation CA qu'en cas de défaillance du service public. Le convertisseur doit automatiquement basculer en mode « en ligne » si l'alimentation du service public est défaillante ou ne respecte plus les limites acceptables. En cas de défaillance du service public, le mode « en ligne » doit être entièrement opérationnel en moins de 4 ms. Le convertisseur doit revenir automatiquement en mode « hors ligne » une fois le service public restauré.

### **3.3 Spécifications physiques**

#### 3.3.1 Montage

- a) Les convertisseurs doivent comporter le matériel de montage convenant à un bâti de 19 po à deux positions, conformément à la norme EIA-310-D.

#### 3.3.2 Dimensions

- a) Longueur maximale : 310 mm.
- b) Largeur maximale : 445 mm (la largeur totale comprenant le matériel de montage sur bâti doit être de 483 mm, afin de convenir à un bâti de 19 po).
- c) Hauteur maximale : 88 mm (2U).
- d) Poids maximal : 10 kg.

### **4.0 Documents**

3.4.1 Chaque convertisseur doit être livré avec un manuel d'installation et d'exploitation exhaustif (version imprimée) comprenant :

- a) les mesures de sécurité;
- b) les instructions d'installation;
- c) les instructions d'exploitation;
- d) les instructions d'entretien;
- e) le guide de dépannage;
- f) les spécifications.

### **5.0 Fabricant/Entrepreneur**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **5.1 Garantie**

Les convertisseurs doivent être garantis pendant au moins deux ans contre tout défaut matériel et d'exécution. Le point de service pour la garantie doit être situé au Canada.

### **5.2 Soutien**

Le fabricant/l'entrepreneur doit posséder au moins cinq ans d'expérience en fourniture de convertisseurs à des clients de l'industrie des télécommunications.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « B »

### Base de paiement

**Tableau B.1 Commande initiale**

Les prix sont FAB destination et comprennent tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus..

Article	Description	Qté	Prix unitaire ferme	Prix total
1	<b>Convertisseur</b> - Marque et modèle _____	47	\$	\$
2	Livraison et déchargement – Kelowna ( Qté = 15)	Lot	\$	\$
3	Livraison et déchargement – Terrace ( Qté = 4)	Lot	\$	\$
4	Livraison et déchargement – Prince George ( Qté = 9)	Lot	\$	\$
5	Livraison et déchargement – Surrey – LMG ( Qté = 12)	Lot	\$	\$
6	Livraison et déchargement – Dawson Creek ( Qté = 7)	Lot	\$	\$
	<b>Total B.1</b>			\$

**Tableau B.2 Biens Optionnelle**

Les prix comprennent tous les droits de douane et les taxes applicables. Les taxes de vente sont en sus.  
Les prix demeurent fermes pendant les périodes indiquées ci-dessous..

Anné	Description	Prix unitaire ferme
1	Période : a date du contrat jusqu'au mars 31 2016 inclusivement <b>Convertisseur</b> , Marque et modèle _____	\$
2	Période : avril 1, 2016 au mars 31, 2017 inclusivement <b>Convertisseur</b> , Marque et modèle _____	\$
3	Période : avril 1, 2017 au mars 31, 2018 inclusivement <b>Convertisseur</b> , Marque et modèle _____	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## Formulaire A - FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION		
Dénomination sociale du soumissionnaire		
Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex., pour des précisions)	Nom	
	Titre	
	Adresse	
	N° de téléphone	
	N° de télécopieur	
	Courriel	
Numéro d'entreprise-approvisionnement (NEA) [voir les <i>Instructions et conditions uniformisées</i> de 2003]		
Compétence du contrat : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)		
FAB origine (fournir le point d'origine au Canada)	_____	
<p>En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;</li><li>2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions;</li><li>3. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.</li></ol>		
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire		

**FORMULAIRE B: Formulaire d'attestation de la conformité technique**

Description	Conforme		Commentaires / N° de page aux fins de référence
	Oui	Non	
<b>Marque et modèle offerts</b> _____			
<b>3.0 Exigences obligatoires</b> Les convertisseurs doivent remplir ou dépasser les exigences obligatoires suivantes.			
<b>3.1 Généralités</b>			
<b>3.1.1 Affichage:</b>			
a) Les convertisseurs doivent comporter un affichage intégré indiquant :			
i. l'état de l'alimentation (sous ou hors tension);			
ii. l'état du convertisseur (hors ligne ou en ligne);			
iii. la tension d'entrée du service public;			
iv. la tension continue d'entrée;			
v. la tension alternative de sortie;			
vi. le pourcentage de la charge de sortie CA;			
vii. la température du convertisseur (en °C);			
viii. l'état du service public;			
ix. les défaillances et les alertes actives			
<b>3.1.2 Mesures de sécurité:</b>			
a) Les convertisseurs ne doivent créer aucun risque pour la sécurité dans la configuration de l'ASC.			
b) Les convertisseurs doivent être certifiés pour utilisation au Canada par un organisme de certification accrédité par le Conseil canadien des normes pour l'évaluation et la certification de produits électriques.			
c) L'entrée CC doit être protégée par un disjoncteur CC.			
d) L'entrée CA doit être protégée par un disjoncteur CA.			
e) Les convertisseurs doivent être protégés contre :			
i. le changement de polarité d'entrée;			
ii. la surchauffe interne;			
iii. la haute tension de la batterie;			
iv. la basse tension de la batterie;			
v. la surcharge de sortie;			
vi. les courts-circuits de sortie.			
vii. la surtension de sortie;			
ii. la sous-tension de sortie			
i. le changement de polarité d'entrée;			
<b>3.1.3 Alertes:</b>			
a) Les alertes doivent être visuelles.			
b) Les convertisseurs doivent comporter un relais intégré en forme C qui se déclenche en présence d'une défaillance.			
<b>3.1.4 Configuration et surveillance à distance</b>			
a) Les convertisseurs doivent comporter une connexion			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Description	Conforme		Commentaires / N° de page aux fins de référence
	Oui	Non	
Ethernet (RJ-45) prenant en charge le protocole SNMP et permettant la configuration et la surveillance à distance par protocoles HTTP et HTTPS.			
b) Les protocoles HTTP et HTTPS doivent être configurables de manière à permettre l'authentification RADIUS.			
c) Il doit être possible de configurer un mot de passe unique pour chaque convertisseur.			
d) La configuration à distance au moyen des protocoles HTTP et HTTPS doit permettre de configurer :			
i. la date et l'heure, y compris le fuseau horaire, ainsi que la synchronisation avec un serveur NTP;			
ii. les paramètres d'authentification RADIUS, y compris les serveurs primaires et secondaires, le port TCP (ou fixe à 1812) et le délai d'inactivité des parquets;			
iii. les adresses IP;			
iv. la tension de sortie du convertisseur;			
v. le seuil de déclenchement de surcharge;			
vi. le seuil de déclenchement de surchauffe (en °C);			
vii. le nom du SNMP (identificateur d'objet [OID] 1.3.6.1.2.1.1.5.0);			
viii. le contact SNMP (OID 1.3.6.1.2.1.1.4.0);			
ix. l'emplacement SNMP (OID 1.3.6.1.2.1.1.6.0);			
x. la chaîne communautaire SNMPv1 (accès en lecture et en écriture);			
xi. les réglages de sécurité SNMPv3 (nom d'utilisateur, mot de passe d'authentification, mot de passe de protection, etc.);			
xii. le contrôle de l'accès SNMP, afin de restreindre l'accès aux adresses IP approuvées seulement;			
xiii. les adresses IP du service de messagerie réseau (SMR) pour le signalement des dérouterments SNMP.			
xiv. La surveillance à distance par protocoles HTTP et HTTPS doit pouvoir afficher :			
1. l'état du convertisseur (hors ligne ou en ligne);			
2. la tension d'entrée du service public;			
3. la tension continue d'entrée;			
4. la tension alternative de sortie;			
5. le pourcentage de la charge de sortie CA;			
6. la température du convertisseur (en °C);			
7. l'état du service public;			
8. les défaillances et les alertes actives.			
e) Il doit être possible d'arrêter et de redémarrer à distance le convertisseur au moyen des protocoles HTTP et HTTPS.			
f) Le protocole SNMP doit :			
i. prendre en charge les versions 1 et 3;			
ii. prendre en charge la base de données MIB			

Description	Conforme		Commentaires / N° de page aux fins de référence
	Oui	Non	
RFC1628 ou une base de données équivalente du fabricant, aux fins de signalement par protocole SNMP;			
iii. le convertisseur doit au moins automatiquement signaler les défaillances et les alertes touchant :			
1. le changement d'état du convertisseur (hors ligne ou en ligne);			
2. la tension d'entrée du service public;			
3. la tension continue d'entrée;			
4. la tension alternative de sortie;			
5. la charge de sortie CA;			
6. la température du convertisseur;			
7. toute autre alerte active du convertisseur.			
<b>3.1.5 CEM/EMI/Compatibilité:</b>			
a) Le convertisseur doit être certifié selon la Norme sur le matériel brouilleur (NMB) d'Industrie Canada, classe B, ou la partie 15, classe B, du règlement de la FCC.			
<b>3.1.6 Conditions ambiantes:</b>			
a) Les convertisseurs doivent être exploitables à une température allant de 0 jusqu'à +50 °C, sans perdre leur capacité nominale.			
b) Les convertisseurs doivent pouvoir être entreposés à une température allant de -20 jusqu'à +70 °C.			
c) Les convertisseurs doivent être exploitables à une humidité relative allant de 5 jusqu'à 90 % (sans condensation).			
d) Les convertisseurs doivent être exploitables à une altitude d'au plus 2500 m (AMSL).			
<b>3.2 Spécifications électriques</b>			
<b>3.2.1 Tension continue d'entrée:</b>			
a) Tension nominale continue de 48 V.			
b) Exploitable à une basse tension d'au plus 42 V CC.			
c) Exploitable à une haute tension d'au moins 58 V CC.			
d) Bornier permettant de connecter 6 câbles CC 6 AWG.			
<b>3.2.2 Tension alternative d'entrée:</b>			
a) Tension nominale de 120 V CA.			
b) Bornier permettant de connecter un cordon d'alimentation 12 AWG (le bornier doit comporter un couvercle et être protégé adéquatement contre les risques liés aux coups et aux courts-circuits).			
<b>3.2.3 Tension alternative de sortie :</b>			
a) Génération d'une onde sinusoïdale pure présentant un taux d'harmonique inférieur à 3 % en présence d'une charge linéaire.			
b) Sélection entre 110, 115 et 120 V CA (régulée à $\pm 2$ %).			
c) Génération d'une fréquence de sortie de 60 Hz ( $\pm 0,2$ Hz).			



Description	Conforme		Commentaires / N° de page aux fins de référence
	Oui	Non	
d) Génération sans interruption d'une puissance d'au moins 1600 W et 2000 VA.			
e) Résistance pendant au moins une minute à une surtension de 125 % et au moins 15 secondes à une surtension de 150 %.			
f) Exploitation à un facteur de crête d'au moins 3:1.			
g) Disponibilité de deux prises NEMA 5-20R permettant de brancher des fiches NEMA 5-15P et 5-20P.			
h) Fourniture d'un rendement minimal de 85 % en présence d'une charge linéaire			
<b>3.2.4 Modes opérationnels : « en ligne » et « hors ligne »</b>			
a) Les convertisseurs doivent être configurables pour un fonctionnement par défaut en mode :			
i. « en ligne » (l'alimentation CA est fournie à la charge par le convertisseur depuis une source CC);			
ii. « hors ligne » (le service public alimente la charge en CA)			
b) En mode « en ligne », le convertisseur doit alimenter directement la charge en CA en convertissant sans interruption l'alimentation fournie par la source CC, que l'alimentation du service public soit présente ou non. En cas de défaillance de la source CC ou du convertisseur, le système doit automatiquement basculer en mode « hors ligne » (par un commutateur de dérivation intégré). Le convertisseur doit revenir automatiquement en mode « en ligne » une fois la source CC restaurée.			
c) Si le mode opérationnel par défaut est réglé à « hors ligne », la charge est normalement alimentée par le service public (par un commutateur de dérivation intégré). Le convertisseur ne fournira une alimentation CA qu'en cas de défaillance du service public. Le convertisseur doit automatiquement basculer en mode « en ligne » si l'alimentation du service public est défaillante ou ne respecte plus les limites acceptables. En cas de défaillance du service public, le mode « en ligne » doit être entièrement opérationnel en moins de 4 ms. Le convertisseur doit revenir automatiquement en mode « hors ligne » une fois le service public restauré.			
<b>3.3 Spécifications physiques</b>			
<b>3.3.1 Montage:</b>			
a) Les convertisseurs doivent comporter le matériel de montage convenant à un bâti de 19 po à deux positions, conformément à la norme EIA-310-D.			
<b>3.3.2 Dimensions:</b>			
a) Longueur maximale : 310 mm.			
b) Largeur maximale : 445 mm (la largeur totale comprenant le matériel de montage sur bâti doit être de			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Description	Conforme		Commentaires / N° de page aux fins de référence
	Oui	Non	
483 mm, afin de convenir à un bâti de 19 po).			
c) Hauteur maximale : 88 mm (2U).			
d) Poids maximal : 10 kg.			
<b>4.0 Documentation</b>			
4.1 Chaque convertisseur doit être livré avec un manuel d'installation et d'exploitation exhaustif (version imprimée) comprenant :			
a) les mesures de sécurité;			
b) les instructions d'installation;			
c) les instructions d'exploitation;			
d) les instructions d'entretien;			
e) le guide de dépannage;			
f) les spécifications.			
<b>5.0 Fabricant/Entrepreneur</b>			
<b>5.1 Garantie:</b> Les convertisseurs doivent être garantis pendant au moins deux ans contre tout défaut matériel et d'exécution. Le point de service pour la garantie doit être situé au Canada.			
<b>5.2 Soutien:</b> Le fabricant/l'entrepreneur doit posséder au moins cinq ans d'expérience en fourniture de convertisseurs à des clients de l'industrie des télécommunications.			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-152747/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-152747

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VAN-4-37246

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VAN532  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

-----  
**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**219 - 800 BURRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : M7594-152747/A**

**Solicitation Closes at: 2:00 PM PT**  
**On October 14, 2015**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 219**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : M7594-152747/A**

**La réception des soumissions prend fin le: 14 octobre 2015**  
**à: 14:00 PT**  
-----